



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Regulations

Règlement relatif à la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus

SOR/2017-233

DORS/2017-233

Current to October 21, 2020

À jour au 21 octobre 2020

Last amended on November 29, 2018

Dernière modification le 29 novembre 2018

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 21, 2020. The last amendments came into force on November 29, 2018. Any amendments that were not in force as of October 21, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 novembre 2018. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Regulations

List

- 1 Listed foreign national

Prohibitions

- 2 Prohibited activities

Application Before Publication

- 3 Statutory Instruments Act

Coming into Force

- 4 Registration

SCHEDULE

Foreign Nationals

TABLE ANALYTIQUE

Règlement relatif à la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus

Liste

- 1 Étranger dont le nom figure sur la liste

Interdictions

- 2 Activités interdites

Antériorité de la prise d'effet

- 3 Loi sur les textes réglementaires

Entrée en vigueur

- 4 Enregistrement

ANNEXE

Étrangers

Registration
SOR/2017-233 November 3, 2017

JUSTICE FOR VICTIMS OF CORRUPT FOREIGN
OFFICIALS ACT (SERGEI MAGNITSKY LAW)

**Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials
Regulations**

P.C. 2017-1346 November 2, 2017

Whereas the Governor in Council is of the opinion that one or more of the circumstances described in subsection 4(2) of the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*^a have occurred;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to sections 4 and 14 of the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*^a, makes the annexed *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Regulations*.

Enregistrement
DORS/2017-233 Le 3 novembre 2017

LOI SUR LA JUSTICE POUR LES VICTIMES DE
DIRIGEANTS ÉTRANGERS CORROMPUS (LOI DE
SERGUEÏ MAGNITSKI)

**Règlement relatif à la justice pour les victimes de
dirigeants étrangers corrompus**

C.P. 2017-1346 Le 2 novembre 2017

Attendu que la gouverneure en conseil juge que l'un ou l'autre des faits prévus au paragraphe 4(2) de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*^a s'est produit,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu des articles 4 et 14 de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement relatif à la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus*, ci-après.

^a S.C. 2017, c. 21

^a L.C. 2017, ch. 21

Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Regulations

List

Listed foreign national

1 An individual whose name is listed in the schedule is a foreign national who, in the opinion of the Governor in Council, has committed an act set out in subsection 4(2) of the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*.

Prohibitions

Prohibited activities

2 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to engage in any activity set out in paragraphs 4(3)(a) to (e) of the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*.

Application Before Publication

Statutory Instruments Act

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

Coming into Force

Registration

4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Règlement relatif à la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus

Liste

Étranger dont le nom figure sur la liste

1 Figure sur la liste établie à l'annexe le nom de tout étranger à l'égard duquel le gouverneur en conseil juge qu'il a commis l'un ou l'autre des actes visés au paragraphe 4(2) de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*.

Interdictions

Activités interdites

2 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada et à tout Canadien se trouvant à l'étranger d'exercer toute activité visée aux alinéas 4(3)a) à e) de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*.

Antériorité de la prise d'effet

Loi sur les textes réglementaires

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Entrée en vigueur

Enregistrement

4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Section 1)

Foreign Nationals

- 1 Nicolás MADURO MOROS
- 2 Tareck Zaidan EL AISSAMI MADDAH
- 3 Gustavo Enrique GONZÁLEZ LÓPEZ
- 4 Adán Coromoto CHÁVEZ FRÍAS
- 5 Luis Ramón REYES REYES
- 6 Rocco ALBISINNI SERRANO
- 7 Alejandro Antonio FLEMING CABRERA
- 8 Rafael Darío RAMÍREZ CARREÑO
- 9 Carlos Alberto OSORIO ZAMBRANO
- 10 Luis Alfredo MOTTA DOMÍNGUEZ
- 11 José Vicente RANGEL ÁVALOS
- 12 Eulogio Antonio DEL PINO DÍAZ
- 13 Nelson José MERENTES DÍAZ
- 14 José David CABELLO RONDÓN
- 15 Rodolfo Clemente MARCO TORRES
- 16 José Gregorio VIELMA MORA
- 17 Francisco José RANGEL GÓMEZ
- 18 Ricardo Antonio MOLINA PEÑALOZA
- 19 Argenis de Jesús CHÁVEZ FRÍAS
- 20 Aleksey Vasilyevich ANICHIN
- 21 Alexander Ivanovich BASTRYKIN
- 22 Aleksey DROGANOV
- 23 Alexandra Viktorovna GAUS
- 24 Stanislav Evgenievich GORDIEVSKY
- 25 Victor Yakovlevich GRIN
- 26 Pavel KARPOV
- 27 Yelena KHIMINA
- 28 Vyacheslav Georgievich KHLEBNIKOV
- 29 Dmitry Vladislavovich KLYUEV
- 30 Dmitriy KOMNOV
- 31 Dmitry Borisovich KRATOV
- 32 Andrei Alexandrovich KRECHETOV
- 33 Aleksey KRIVORUCHKO
- 34 Artem KUZNETSOV
- 35 Larisa Anatolievna LITVINOVA
- 36 Oleg LOGUNOV
- 37 Viktor Aleksandrovich MARKELOV
- 38 Andrey PECHEGIN
- 39 Gennady Nikolaevich PLAKSIN
- 40 Sergei PODOPRIGOROV
- 41 Ivan Pavlovitch PROKOPENKO

ANNEXE

(article 1)

Étrangers

- 1 Nicolás MADURO MOROS
- 2 Tareck Zaidan EL AISSAMI MADDAH
- 3 Gustavo Enrique GONZÁLEZ LÓPEZ
- 4 Adán Coromoto CHÁVEZ FRÍAS
- 5 Luis Ramón REYES REYES
- 6 Rocco ALBISINNI SERRANO
- 7 Alejandro Antonio FLEMING CABRERA
- 8 Rafael Darío RAMÍREZ CARREÑO
- 9 Carlos Alberto OSORIO ZAMBRANO
- 10 Luis Alfredo MOTTA DOMÍNGUEZ
- 11 José Vicente RANGEL ÁVALOS
- 12 Eulogio Antonio DEL PINO DÍAZ
- 13 Nelson José MERENTES DÍAZ
- 14 José David CABELLO RONDÓN
- 15 Rodolfo Clemente MARCO TORRES
- 16 José Gregorio VIELMA MORA
- 17 Francisco José RANGEL GÓMEZ
- 18 Ricardo Antonio MOLINA PEÑALOZA
- 19 Argenis de Jesús CHÁVEZ FRÍAS
- 20 Aleksey Vasilyevich ANICHIN
- 21 Alexander Ivanovich BASTRYKIN
- 22 Aleksey DROGANOV
- 23 Alexandra Viktorovna GAUS
- 24 Stanislav Evgenievich GORDIEVSKY
- 25 Victor Yakovlevich GRIN
- 26 Pavel KARPOV
- 27 Yelena KHIMINA
- 28 Vyacheslav Georgievich KHLEBNIKOV
- 29 Dmitry Vladislavovich KLYUEV
- 30 Dmitriy KOMNOV
- 31 Dmitry Borisovich KRATOV
- 32 Andrei Alexandrovich KRECHETOV
- 33 Aleksey KRIVORUCHKO
- 34 Artem KUZNETSOV
- 35 Larisa Anatolievna LITVINOVA
- 36 Oleg LOGUNOV
- 37 Viktor Aleksandrovich MARKELOV
- 38 Andrey PECHEGIN
- 39 Gennady Nikolaevich PLAKSIN
- 40 Sergei PODOPRIGOROV
- 41 Ivan Pavlovitch PROKOPENKO

- 42 Oleg SILCHENKO
- 43 Yelena STASHINA
- 44 Olga STEPANOVA
- 45 Vladlen Yurievich STEPANOV
- 46 Fikret TAGIYEV
- 47 Dmitri TOLCHINSKIY
- 48 Svetlana UKHNALYOVA
- 49 Natalya VINOGRADOVA
- 50 Paul MALONG AWAN
- 51 Malek Reuben RIAK RENGU
- 52 Michael MAKUEI LUETH
- 53 Maung Maung Soe (born in March 1964)
- 54 Mansour Othman ABAHUSSAIN (born on August 10 or 11, 1972)
- 55 Naif Hassan ALARIFI (born on February 28, 1986)
- 56 Fahad Shabib ALBALAWI (born on January 24, 1985)
- 57 Meshal Saad ALBOSTANI (born on March 27, 1987)
- 58 Thaar Ghaleb ALHARBI (born on August 1, 1979)
- 59 Abdulaziz Mohammed ALHAWSAWI (born on July 20, 1987)
- 60 Mustafa Mohammed ALMADANI (born on December 8, 1961)
- 61 Badr Lafi ALOTAIBI (born on July 6, 1973)
- 62 Khalid Aedh ALOTAIBI (born on June 28, 1988)
- 63 Mohammad AL-OTAIBI (born on November 6, 1964)
- 64 Saif Saad ALQAHTANI (born in 1973)
- 65 Saud AL-QAHTANI (born on July 7, 1978)
- 66 Turki Muserref ALSEHRI (born in 1982)
- 67 Waleed Abdullah ALSEHRI (born on November 5, 1980)
- 68 Mohammed Saad ALZHRANI (born on March 8, 1988)
- 69 Maher Abdulaziz MUTREB (born on May 23, 1971)
- 70 Salah Mohammed TUBAIGY (born on August 20, 1971)

SOR/2018-25, s. 1; SOR/2018-259, s. 1.

- 42 Oleg SILCHENKO
- 43 Yelena STASHINA
- 44 Olga STEPANOVA
- 45 Vladlen Yurievich STEPANOV
- 46 Fikret TAGIYEV
- 47 Dmitri TOLCHINSKIY
- 48 Svetlana UKHNALYOVA
- 49 Natalya VINOGRADOVA
- 50 Paul MALONG AWAN
- 51 Malek Reuben RIAK RENGU
- 52 Michael MAKUEI LUETH
- 53 Maung Maung Soe (né en mars 1964)
- 54 Mansour Othman ABAHUSSAIN (né le 10 ou 11 août 1972)
- 55 Naif Hassan ALARIFI (né le 28 février 1986)
- 56 Fahad Shabib ALBALAWI (né le 24 janvier 1985)
- 57 Meshal Saad ALBOSTANI (né le 27 mars 1987)
- 58 Thaar Ghaleb ALHARBI (né le 1^{er} août 1979)
- 59 Abdulaziz Mohammed ALHAWSAWI (né le 20 juillet 1987)
- 60 Mustafa Mohammed ALMADANI (né le 8 décembre 1961)
- 61 Badr Lafi ALOTAIBI (né le 6 juillet 1973)
- 62 Khalid Aedh ALOTAIBI (né le 28 juin 1988)
- 63 Mohammad AL-OTAIBI (né le 6 novembre 1964)
- 64 Saif Saad ALQAHTANI (né en 1973)
- 65 Saud AL-QAHTANI (né le 7 juillet 1978)
- 66 Turki Muserref ALSEHRI (né en 1982)
- 67 Waleed Abdullah ALSEHRI (né le 5 novembre 1980)
- 68 Mohammed Saad ALZHRANI (né le 8 mars 1988)
- 69 Maher Abdulaziz MUTREB (né le 23 mai 1971)
- 70 Salah Mohammed TUBAIGY (né le 20 août 1971)

DORS/2018-25, art. 1; DORS/2018-259, art. 1.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2018-25, s. 2

2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2018-259, s. 2

2 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2018-25, art. 2

2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2018-259, art. 2

2 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.